

31994D0795

L 327/1

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

19.12.1994

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 30. listopadu 1994

o společné akci přijaté Radou na základě čl. K.3 odst. 2 písm. b) Smlouvy o Evropské unii týkající se možnosti cestování žáků ze třetích zemí s bydlištěm v některém členském státě

(94/795/SVV)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. K.3 odst. 2 písm. b) této smlouvy,

s ohledem na podnět Spolkové republiky Německo,

vzhledem k tomu, že v souladu s čl. K.1 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii se politika týkající se státních příslušníků třetích zemí považuje za záležitost společného zájmu členských států;

vzhledem k tomu, že tato politika zahrnuje zejména stanovení podmínek pro vstup a pohyb státních příslušníků třetích zemí na území členských států v souladu s čl. K.1 bodem 3 písm. a);

vzhledem k tomu, že umožnění cestování žákům, kteří mají legální bydliště v Evropské unii, je výrazem politiky sledované členskými státy pro lepší integraci státních příslušníků třetích zemí,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

1. Členský stát nepožaduje vízum u žáka, který není státním příslušníkem členského státu, ale který má legální bydliště v jiném členském státě a který žádá o vstup na jeho území buď za účelem krátkodobého pobytu, nebo průjezdu, jestliže

- a) žák cestuje v rámci školního výletu jako člen skupiny žáků všeobecně vzdělávací školy;
- b) skupina je doprovázena učitelem této školy, který může předložit seznam žáků, které doprovází, vydaný touto školou na jednotném formuláři uvedeném v příloze

— uvádějícím totožnost doprovázených žáků,

— uvádějícím účel a okolnosti zamýšleného pobytu nebo průjezdu;

- c) žák předloží platný cestovní doklad umožňující překročit dotyčnou hranici, s výjimkou případů uvedených v článku 2.

2. Členský stát může odeprít vstup žákovi, který nesplňuje jiné vnitrostátní podmínky vstupu.

Článek 2

Seznam žáků, který musí podle čl. 1 odst. 1 písm. b) mít doprovázející osoba při překročení hranice, uznávají členské státy jako platný cestovní doklad ve smyslu čl. 1 odst. 1 písm. c), pokud

- seznam žáků obsahuje současné fotografie žáků, kteří se nejsou schopni prokázat průkazem totožnosti obsahujícím fotografii,
- příslušný orgán dotyčného členského státu potvrdí, že žák má v tomto státě bydliště a je oprávněn se do něho vrátit, a zajistí, že průkaz je ověřený,

- členský stát, ve kterém má žák bydliště, oznámí jinému členskému státu, že se tento článek má vztahovat na jeho vlastní seznamy.

Článek 3

Členské státy souhlasí, že přijmou zpět bez formalit žáky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí s bydlištěm na jejich území, již byli přijati na území jiného členského státu na základě této společné akce.

Článek 4

Pokud ve výjimečných případech z naléhavých důvodů vnitrostátní bezpečnosti potřebuje členský stát použít možnosti stanovené v čl. K.2 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii, může se odchýlit od článku 1 tohoto rozhodnutí, přičemž musí brát v úvahu zájmy ostatních členských států. Dotyčný členský stát o tom vhodným způsobem informuje ostatní členské státy. Tato opatření smějí být uplatňována do takové míry a tak dlouho, jak je to naprosto nezbytné k dosažení daného cíle.

Článek 5

1. Členské státy zajistí, aby jejich vnitrostátní předpisy byly upraveny do nezbytné míry a aby do nich byla co nejrychleji zahrnuta ustanovení této společné akce, a to nejpozději do 30. června 1995.

2. Členské státy uvědomí generální sekretariát Rady o změnách ve vnitrostátních předpisech přijatých k tomuto účelu.

Článek 6

Touto společnou akcí nejsou dotčena jiná opatření spolupráce mezi členskými státy v této oblasti.

Článek 7

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem zveřejnění v Úředním věstníku.

2. Články 1 až 4 se použijí od prvního dne druhého měsíce po oznámení požadovaném podle čl. 5 odst. 2 týkajícím se změn provedených posledním členským státem, který dokončí tuto formalitu.

V Bruselu dne 30. listopadu 1994.

Za Radu

předseda

M. KANTHER

PŘÍLOHA
SEZNAM CESTUJÍCÍCH
na školní výlet v rámci Evropské unie

Název školy:					
Adresa školy:					
Účel a délka pobytu:					
Jméno(a) doprovázejícího(ch) učitele(ů):					
Správnost uvedených údajů je ověřena. Osoby oprávněné k výchově nezletilé osoby daly souhlas k její účasti na výletě.			Tímto se potvrzuje, že následující údaje o cestujících, kteří nejsou státními příslušníky žádného členského státu EU, jsou správné. Cestující jsou oprávněni se vrátit do (název státu) (!)		
_____		_____		_____	
Místo		Datum		Datum	
Úřední razítko			Úřední razítko		
_____			_____		
Ředitel(ka):			Cizinecký úřad		
Pořadové číslo	Příjmení	Jméno	Místo narození	Datum narození	Státní příslušnost
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

Prostor pro fotografie (pro cestující bez dokladu totožnosti obsahujícího fotografii) (!):

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10

(!) Tuto část vyplní jen ty členské státy, které tento seznam použijí jako cestovní doklad